

УДК 811

Двусложные глаголы-предлоги структуры V + 于 в китайском языке

Малышева Анастасия Владимировна

Адъюнкт,
Военный университет Министерства обороны Российской Федерации,
125047, Российская Федерация, Москва, Большая Садовая ул., 14;
e-mail: Anastasia_malysheva @hotmail.com

Аннотация

Для современного китайского языка характерно увеличение числа двусложных служебных слов, в том числе предлогов. В настоящем исследовании рассмотрены история образования и особенности функционирования двусложных глаголов-предлогов структуры V + 于, где V – глагольная основа (глагол, глагол-предлог) и 于 – аффикс (в синхронии и диахронии: глагол-предлог) в рамках предикационной концепции языка; определяется роль предлогов V + 于 в топиково-комментариевой структуре предложения. Автор приходит к выводу о взаимосвязи образования предлогов структуры V + 于 и необходимости выделения топика в предложении, а также влияния особенностей ритмической организации китайской речи. Предлоги данной группы рассматриваются как маркеры топика, которые появились в байхуа (во время Движения 4 мая 1919 года): отдельные предлоги были образованы специально для выполнения данной функции, такие как 关于、对于, другие, как предлоги 鉴于、由于、至于 и др., как и основная часть односложных предлогов-глаголов, приобрели способность использования в позиции предлога в результате процесса грамматикализации, сохраняя свою глагольную функцию.

Для цитирования в научных исследованиях

Малышева А.В. Двусложные глаголы-предлоги структуры V + 于 в китайском языке // Культура и цивилизация. 2017. Том 7. № 2А. С. 289-300.

Ключевые слова

Современный китайский язык, путунхуа, топиковый язык, предлоги топика, двусложные глаголы-предлоги, аффикс 于 (yu), глагол-предлог 于 (yu), ритмика речи.

Введение

Современный китайский язык – это изолирующий язык с тоновой просодической системой, полисиллабизмом корневых морфем и топиково-комментариевой структурой предложения.

Большинство знаменательных слов современного китайского языка являются двусложными, при этом процесс словообразования не только обусловлен семантикой отдельных компонентов (морфем) и синтаксической структурой слов и их грамматических связей, но и подчинен зависимости китайской речи от законов ритма, такты которого образованы из двух, трех и четырех слогов. Тенденция роста слогового количественного состава, характерная для лексики современного китайского языка в целом, оказала влияние и на служебные слова в связи с их «генетической» связью со знаменательными словами.

Основная часть

Анализ и сравнение словарей древнего и современного китайского языка показали, что система предлогов не является замкнутой, для путунхуа характерно увеличение числа двусложных служебных слов, в том числе глаголов-предлогов.

Отобранные методом сплошной выборки двусложные предлоги (глаголы-предлоги) в соответствии с их словообразовательными структурами можно разделить на три группы:

– состоящих из двух глагольных морфем, например: 按照 в соответствии с; согласно, по; 依照 согласно, по, в соответствии с; 自从 с тех пор, как; начиная с; 自打 с тех пор, как, с; 打从 из, от, с, через; 从打 с того времени, как; с тех пор, как; 朝向 к, на; 经过 по прошествии; после; через; 离开 помимо, кроме и др.

– состоящих из глагольной основы (морфемы) и служебной морфемы (модификатора) 了/着, например: 本着 на основании, в соответствии, согласно; 当着 напротив; 冲着 напротив; 朝着 к; по; 顺着 вдоль, по; 因着 из-за; 照着 по, согласно, в соответствии; 除了 кроме, помимо; 为了 для, ради, из-за и др.;

– состоящих из глагольной основы (морфемы) и полуаффикса (этимологически глагола-предлога) 于, например: 对于 по отношению к; относительно; о; 关于 в отношении; что касается; о; 至于 что (же) касается; относительно; 经于 через, по; 基于 на основании, согласно, по; 鉴于 на основании; 由于 по причине; из-за; вследствие; ввиду того и др.

В настоящем исследовании рассмотрены история образования и особенности функционирования двусложных глаголов-предлогов структуры V + 于, где V – это глагольная основа (глагол, глагол-предлог) и 于 – аффикс (этимологически: глагол-предлог).

Интерес к данным двусложным предлогам обусловлен особенностью морфемы 于: слово 于 в диахронии и синхронии является универсальным предлогом литературного языка 白话 байхуа и 文言文 вэньянь со значениями «в»; «с»; «к»; «от»; «для»; «у» и др., и вместе с тем в синхронии в большинстве случаев – аффиксом.

Универсальный предлог древнекитайского языка 于

于 относится к одному из самых ранних служебных слов китайского языка. Впервые 于 появляется в текстах 甲骨文 цзягувэнь (надписей на костях и панцирях черепах (XIV – XI вв. до н. э.)), в двух функциях 于, как:

- глагол, например: 王于商。 Ван направляется в Шан. (здесь и далее перевод наш: А.М.)
- предлог, например: 入于商 въехать/войти в Шан.

В связи с особенностью построения предложений в древнекитайском языке, выполняя функцию глагола-предлога, 于 мог стоять как до, так и после основного глагола. Например, словосочетание со значением «въехать/войти в Шан» в текстах цзягувэнь: 入商/入于商 и 于商入.

Благодаря универсальности использования и раннему появлению 于 получил в древнем китайском языке широкое распространение и являлся наиболее часто используемым предлогом вплоть до конца первого тысячелетия нашей эры, например:

龙战于野，其血玄黄。（周易•上经） Драконы борются в поле, их кровь чёрная и жёлтая. («Верхний раздел», «Чжоу и»)

然马过於 圃池而駟驾败者，……。 (韩非子) Но если лошадь направится через поля и пруды, то наездник проиграет. («Хань Фэйцзы»)

公伯寮愬子路於季孫。(论语) [Помощник] Гунбо Ляо оклеветал Цзылу перед Цзисунем. («Луньюй (Беседы и Суждения)»).

Предлоги структуры V+ 于 китайского языка нового времени

Вопрос истории появления глаголов-предлогов структуры V + 于 в китайском языке до настоящего времени остается дискуссионным.

В работе 《近代汉语介词》 «Предлоги китайского языка нового времени» профессор Ма Бэйцзя, описывая систему предлогов середины XIX века – начала XX века (от Опийных войн до Движения 4 мая), выделяет случаи употребления многосложных глаголов-предлогов, в том числе и содержащих в своем составе морфему 于, таких как 对于、关于、及至于、迄至于、迄于、由于、至于 [马, 10, 125-126, 144, 292, 315, 330].

Глагол 迄 приобрел предложную функцию в период Хань (206 до н.э. – 220 гг. н.э.) и употреблялся в значении «до», например: 数敕有司，务行宽大，时禁苛暴，迄今不改。（汉书•成帝纪） Много раз обращался в соответствующие инстанции с требованием проявлять великодушие и запретить жестокие наказания, но до настоящего времени нет никаких изменений. («Записи деяний императоров Чэн», «Ханьшу»).

В современном языке в предложной функции 迄 используется в письменной речи в таких устойчивых словосочетаниях, как 迄今 и 迄今为止 до сих пор, до настоящего времени, на сегодняшний день, например:

迄今没有人打破这个记录。На сегодняшний день никто не смог побить этот рекорд.

迄今为止儿童药物领域所取得的成就 Лекарства для детей: достижения на сегодняшний день.

Названные Ма глаголы-предлоги 迄至于 и 迄于 найдены нами в текстах на древнекитайском языке:

– эпохи Хань (206 до н.э. – 220 г. н.э.), например, в словах 曹植 Цао Чжи (сына Цао Цао (192-232 гг.)): 僕少小好為文章，迄至於今，二十有五年矣。У меня с детства и до настоящего времени хорошо получалось писать, уже 25 лет.

– эпохи Тан (619 – 907 гг.), например, в текстах буддийского бонзы высокого ранга Дао Сюаня: 迄至于葬日亦不腐朽。Разложение тела не началось вплоть до дня похорон.

– эпохи Сун (960 – 1279 гг.), например: 真如性密印由來妙理深迄于今也。(傳法正宗論，契嵩編) Таковая (от истинной природы) печать Будды происходит из сокровенной (высшей) истины и укрепляется по настоящее время («Суждения о передаче истинного учения», под редакцией Ци Суна).

В современном языке предлоги «группы глагола 迄»: 迄于 и 迄至于, не выполняют предложной функции. При этом глагол-предлог 迄 «перешел» на следующий этап «цепи» грамматикализации (глагол => предлог => союз => наречие) и используется не только в роли глагола (глагола-предлога), но и наречия, например: 迄无成功 так и не достичь успеха;

所定计划，迄未实现。До настоящего момента так и не осуществлено все то, что было запланировано.

Указанный Ма предлог 及至于 также найден нами лишь в древних текстах, например:

夢時非無，及至于醒，了無所得。Во время сна нет отсутствия, к моменту пробуждения овладеешь шуньятой (текст буддийской сутры).

及至于景公而贾为司寇。(史记·赵世家) Ко времени (правления) Цзин-гуна стал сыкоу («Жизнеописание рода Чжао», «Ши цзи»)

В современном китайском языке в роли глагола и союза выступает 及至, например: 及至中午轮船才开进长江三峡。К обеду пароход прошел в Три ущелья реки Янцзы.

Топиковые предлоги 对于、关于 и 至于

Несмотря на практически отсутствие предлогов 及至于 и 迄至于, в настоящее время активно используются предлоги 对于、关于、由于、至于. Впервые глагол и предлог 于 были использованы вместе в древних текстах:

– эпохи Чжоу (1045 до н. э. – 221 до н. э.), например:

以笃于周祜，以对于天下 (诗经·大雅《皇矣》) Щедро дарит благоволение Чжоу, а от нее и по всей Поднебесной («Вышнего Неба державен Верховный владыка», «Великие оды», «Шицзин»))

言既遂矣，至于暴矣。(诗经·大雅《氓》) Как только твои чаяния осуществились, ты прибегнул к грубой силе. («Переселение», «Великие оды», «Шицзин»);

– эпохи Хань (206 до н.э. – 220 г. н.э.), например:

……, 祸乱所极, 言关于圣聪。(《汉书·谷永传》) ... войны и смута достигли своего высшего предела, пошли разговоры о зорком и чутком (о государе) («Жизнеописание Гу Юна», «Ханьшу»).

В представленных примерах содержится «пограничное», скорее глагольное употребление (глагола и предлога), тогда как начало использования двусложных предлогов структуры V + 于 ориентировочно датируется только началом XX века.

Вопрос о времени появления предлога 对于 по отношению к является спорным: Ма Бэйцзя полагает, что 对于 – предлог современного китайского языка (现代汉语, после Движения 4 мая 1919 года) языка [马, 10, 315]. Цзинь Чанци также относит 对于 к этому временному периоду и считает предлог 对于 заимствованным из японского языка [金, 4, 130], Ли Дэпэн связывает появление данного предлога с текстами более раннего периода – периода поздней Цин [李, 7, 104]. То есть в целом появление данного предлога датируется началом XX века. Приведём примеры употребления предлога 对于:

……, 对于国家社会安宁秩序大有妨碍, 请即停止发行。(巴金《家》, 第二十九章) /Газета/ в значительной степени нарушает государственное спокойствие и общественный порядок, в связи с этим просим немедленно прекратить ее издание. (Ба Цзинь, «Семья», глава 29)

对于中国举措与态度的兴趣使人强烈产生追溯它的过去的愿望。(姜, 仕贵. 辩证透视伟大的中国//姜仕贵《人民日报海外版》 2017年02月24日) Интерес к позиции и действиям Китая придали мощный импульс изучению его устремлений прошлого. (Цзян Шигуй. Исследование и проницательное изучение Великого Китая //Зарубежное издание «Жэньминь Жибао» от 24 февраля 2017 года).

Согласно описанию употребления предлогов 对于 и 对 в справочнике нормативной грамматики под редакцией Люй Шусяна «现代汉语八百词» «800 слов современного китайского языка» [吕, 6, 143], предлог 对于 несет меньшую функциональную нагрузку, чем 对, их соотношение можно отразить формулой: 对 ≥ 对于. Предлог 对于 не может быть использован:

– в функции глагола-предлога направления действия (синонимично 向) с движением от себя; по направлению к, например: 有什么想法, 对大家说吧!

– в функции глагола-предлога направления действия со значением «относиться к, к», например: 他对父母很孝顺 Он почтительный и послушный родителям.

– после модального глагола или наречия.

Если условно разделить предлоги на две группы: «предлоги топика» и «предлоги комментария» в зависимости от их места и роли в предложении, то предлог 对于 в большинстве случаев можно отнести к группе предлогов топика, в то время, как предлог 对 может выступать в роли и предлога топика, и одного из маркеров «звена» внутренней структуры комментария.

В приведенных выше примерах в словосочетаниях 对父母；对大家 предлог комментария 对 находится в контактном положении относительно управляемого им слова и объединяется с ним в одну ритмическую единицу (звучит без паузы).

В начале предложения как двусложный, так и односложный предлог, выступая в роли «топикового» предлога, отделяется от объекта паузой и образует самостоятельную ритмическую группу, например: 对 (对于) / 这个问题，我们还要深入研究。 Этот вопрос еще требует от нас глубокого изучения.

Предлоги топика 对 и 对于 имеют значение «относительно; о, об» и являются взаимозаменяемыми, выбор предлога в конкретном предложении обусловлен тактом – количеством слогов топика. Можно предположить, что появление в современном языке двусложного предлога 对于 обусловлено особенностями ритмической организации речи, тенденцией использования биномов в путунхуа и выделением особой функции – «топиковой» позиции предлога 对 (из общего числа его функций).

Дополнительно для акцента на группе топика в такого рода предложениях может быть также использована рамочная конструкция 对 (对于)来说, которая устанавливает внешние границы группы в целом. Например:

我在香港长大，对我来说，这就是正统的中国。 Я вырос в Гонконге, для меня это и есть ортодоксальный Китай.

对于大多数公司而言，选择一个合适自己的持续交付系统是尤为重要的一件事情。 Для большинства компаний выбор удобной платежной системы для постоянного использования является особенно важным.

В китайском языке рамочные конструкции являются распространенным явлением, для выделения топика используются синонимичные 对.....来说 рамочные конструкции, как 就.....而言/而论；在 (就)看来；а также 除了..... (以/之) 外；и др.; для выделения целого или части (звена) комментария – конструкции 在.....上/下/里/外；从.....里；и др., например: 就目前情况看来 исходя из настоящей ситуации; 就建筑而言 что касается строений.

Предлог 关于 в отношении; что касается; относительно; о, об, близкий по функциям 对于, также является особым предлогом, образованным для выделения топика: он не имеет односложной формы, в современном языке используется только глагол 关 касаться, относиться, иметь отношение (например, 我不关你的事 Меня не касаются твои дела); существительное 关 связь, отношение, которое образует словосочетания 无关 не иметь отношения к; 有关 иметь отношения к, быть связанным с. Приведем примеры употребления предлога 关于:

关于他我早就听说了。 Про него я давно уже слышал.

关于纠正党内的错误思想 Об искоренении ошибочных взглядов в партии;

关于我们的家乡，我做了好些梦。（《倾城之恋》张爱玲） Мне снилось много снов о наших родных краях («Потрясающая любовь», Чжан Айлин).

Предлог 关于 (как и предлог 对于) употребляется в письменной и в устной речи, не имеет ограничения в функциональном стиле. 关于 в отличии от 对于 не зависит от ритмического построения фразы: вводимый им топик состоит как из одного слова (слога, морфемы), так и развернутого словосочетания, что делает 关于 «более универсальным» предлогом.

Для выделения топика также используется синонимичный 对于 и 关于 предлог 至于 что (же) касается; что до; относительно, например:

至于这个问题，我们请专家来回答。На этот вопрос попросим ответить специалистов.

至于我呢，就选择了我认为正确的那条路线。Что до меня, так я считаю, что я выбрал правильный путь.

至于他的事，咱们以后再说吧。О его деле давай мы поговорим позже!

В большей части предложений с предлогом 至于 топиковая часть отделена на письме графически запятой (знаком паузы).

Как и предлоги 对于 и 关于, 至于 является маркером топика, но вводимый данным предлогом топик противопоставлен предшествующим топикам высказывания, 至于 указывает на то, что тема сообщения меняется, например:

至于我嘛，那是完全同意。Что до меня, то я вполне согласен.

下半年举办一个学术研讨会，至于具体时间，另外再作安排。Во второй половине года пройдет научный семинар, (а что касается) а конкретное время его проведение еще предстоит спланировать.

至于 также для выделения топика используется как союз, например:

这只是我个人的看法，至于行不行，还得看大家的意见。Это только мое личное мнение, а о том, подойдет это или нет, еще нужно спросить мнение всех.

至于以后怎样，我就知道了。Я тем более не знаю, как все будет дальше.

В отличие от специально образованных в XX веке для выделения топика предлогов 对于 и 关于, предлог 至于 в диахронии и синхронии является глаголом (глаголом-предлогом) и в настоящее время сохраняет функцию глагола древнего языка со значением «доходить до...», например:

夫子至于是邦也，必问其政。（论语·学而）Когда Учитель приезжал в какое-то княжество, он непременно спрашивал об управлении в нем («Сюэ Эр», «Лунь Юй»).

不至于不来吧。Ведь это не приведет к тому, что /они/ не придут.

问题不至于这么严重。Не может быть, чтобы этот вопрос был таким серьезным.

Слово 至, как и 至于, в современном языке также сохраняет функции глагола и глагола-предлога, приобретенные в древнем языке, например:

以铁冶起，富至巨万。（史记·货殖列传）Благодаря производству чугуна разбогатели миллионы людей. («Исторические записки», «Летописи доходного дела»)

至廷见，如不能言者。В то время, когда чиновники являются ко двору для встречи с государем, они словно теряют дар речи.

Предлоги причины 由于、鉴于 и 基于

Группа предлогов причины 由于、鉴于、基于 также относится к предлогам топика и имеет схожую с предлогом 至于 историю образования и грамматикализации.

Предлог 由于 по причине; из-за; вследствие; ввиду того в древнекитайском языке прошел этапы: глагол => глагол + предлог 于 => предлог 由于=> союз 由于. По мнению Ма, в текстах доциньского периода первоначально глагол (глагол-предлог) управлял именем собственным (топонимом, антропонимом), в эпоху Цинь (221 – 207 гг. до н.э.) стал указывать на причину негативного события (ошибки, преступления), и в дальнейшем – на пункт отправления, начала действия, точку зрения, участника действия и др. [马, 10, 292], например:

邦之机隍，曰由一人。《尚书·秦誓》 Причина беспокойства в государстве, говорят, кроется в одном человеке («Книга истории», «Цинь ши»).

天之道也，由是斯之。（国语·晋语） Дао Неба начинается здесь («Го юй (Речи царств)», «Речи царства Цзинь»).

后嗣万一有由诸侯入举大统，……。《三国志·魏书·董卓传》 Если случайно кто-то из наследных чжухоу поднимется на императорский престол... («Жизнеописание Дун Чжо», «Вэй шу (История династии Вэй)», «Записи о Трёх царствах»).

Использование глагола 由 вместе с предлогом 于 насчитывает более 1500 лет, начиная с периода Северных и южных династий (420 – 589 гг.), например: 由於为邻妇卜亡牛，……。《魏书二十九》 из-за того, что соседка предсказала смерть быка («Вэй шу (История династии Вэй) », глава 29.

В современном китайском языке логика построения смысловой структуры предложения предполагает предшествование компонентов причины компоненту следствия, поэтому предлоги (как и союзы) причины 由于、鉴于、基于 ставятся в начале предложения.

由于焦急不安，什么也想不起来。 Ничего не могу вспомнить из-за от волнения.

由于火灾，在秘鲁的七个地区宣布进入紧急状态 В семи районах Перу объявлена чрезвычайная ситуация в связи с пожарами.

Предлог причины 鉴于 на основании, в связи с в современном путунхуа является грамматикализированным глаголом эпохи текстов Тан. По мнению Ли Дэпэна, в настоящее время 鉴于 практически потерял способность к использованию как глагол – смысловой центр комментария [李, 7, 107]. Приведем примеры использования 鉴于 в позиции предлога:

鉴于党在国家和社会生活中的领导地位，党更加需要向党的一切组织和党员提出严格的要求。 В связи с занимаемым руководящим местом в государстве и обществе, партия должна предъявлять еще более строгие требования к партийным организациям и членам партии.

当她初到的时候，四叔虽然照例皱过眉，但鉴于向来雇用女工之难，也就并不大反对……（鲁迅《祝福》） Когда она пришла в первый раз, четвертый дядя хотя и по обыкновению поднял брови, но не стал сильно сопротивляться из-за того, что взять на работу женщину было очень сложно. (Лу Синь, «Наилучшие пожелания»)

Предлог **基于** на основании, согласно, по в современном китайском языке используется как глагол и как предлог, например:

在同一个原则下，就无产阶级政党在各种条件下执行这个原则的表现说来，则基于条件的不同而不一致。(毛泽东 《战争和战略问题》) Однако если принцип остается одним и тем же, то осуществляется он партией пролетариата в различных условиях по-разному, сообразно с условиями. (Мао Цзэдун «Вопросы войны и стратегии»)

基于 это последний аргумент, **像我** такой крайне не умеющий вести беседы человек как я, вопреки ожиданиям тоже написал «свою речь» (Ван Ли (Ван Ляои),) «Речь»).

基于作业的全面预算管理 о контроле за бюджетными средствами при полном финансировании в соответствии с осуществляемой производственной деятельностью.

基于 это последний принцип, оно для лечения повреждения нерва имеет особый лечебный эффект при повреждении нерва.

Безусловно, относительно свободное расположение частей предложения приводит к тому, что «топиковые» предлоги «передвигаются внутрь предложения», при этом занимают позицию непосредственно после топика (либо отделяются от него маркерами комментариев, например, наречием) – позицию выделяемого члена предложения, оставаясь в фокусе фразы, например:

《全国人民代表大会关于修改〈中华人民共和国刑事诉讼法〉的决定》 «Решение ВСНП о внесении поправок в Уголовно-процессуальный кодекс КНР»

友情的结合，往往是基于一件偶然的事情与遭遇的。(老舍 《四世同堂》 四五) Объединение дружеских чувств зачастую редкость и предопределено судьбой. (Лао Шэ «Четыре поколения под одной крышей»).

这对我来说是个挑战。 Это для меня вызов.

Заключение

Большинство предлогов структуры V + 于, такие как 鉴于、由于、至于、关于、对于 в соответствии с их позицией и ролью в предложении являются «топиковыми».

Появление предлогов структуры V + 于 связано с переходом на байхуа под влиянием идей Движения 4 мая 1919 года. Глаголы 鉴于、由于、至于 древнекитайского языка (периода Чжоу, Хань и тд.), в результате процесса грамматикализации приобрели способность использования в позиции предлога, сохраняя свою глагольную функцию, как и основная часть односложных предлогов-глаголов. Предлоги 关于、对于 были образованы специально как маркеры топика предложения.

Двусложность предлога структуры V + 于 обеспечивает возможность использовать предлог как отдельную ритмическую группу и делать «нацеливающую», указывающую на топик, паузу.

Для обозначения внешних границы топика предлоги используются внутри рамочных конструкций: 对.....来说; а также 就.....而言/而论; 在(就).....看来; а также 除了..... (以/之)外 и др.

«Топиковые» предлоги структуры V + 于 могут занимать позицию предлогов начале комментария – позицию выделяемого члена предложения, оставаясь в фокусе фразы.

Библиография

1. Курдюмов В.А. Курс китайского языка. Теоретическая грамматика. М.: Цитадель-трейд, Вече, 2006. 575 с.
2. Курдюмов В.А. Китайский язык как идеальный экзистенциальный объект лингвистики // Тезисы доклада на 108-м заседании регулярного теоретического семинара «Проблемы рациональной философии» 18 марта 2014. Москва.
3. Charles N. Li, Sandra Thomson. Mandarin Chinese: A Functional Reference Grammar Los Angeles: University of California Press, 1981. 719 p.
4. 金昌吉. 汉语介词和介词短语. 北京: 南开大学出版社, 1996. 384页
5. 刘丹青. 语序类型学与介词理论. 北京: 商务印书馆, 2013. 384页
6. 吕叔湘. 现代汉语八百词 / 吕叔湘. – 北京: 商务印书馆, 2005. 357页
7. 李德鹏. 现代汉语双音节介词成词研究 / 李德鹏. – 北京: 光明日报出版社, 2011. 177页
8. 石毓智. 语法化的动机和机制 / 石毓智著. – 北京: 北京大西出版社, 2006. 371页
9. 陈昌来. 汉语“介词框架”研究 / 陈昌来. – 北京: 商务印书馆, 2014. 497页
10. 马贝加. 近代汉语介词. 北京: 北京大西出版社, 2003. 357页
11. 刘丹青、徐烈炯. 焦点与背景、话题及汉语“连”字句 // 《中国语文》1998年4期
12. 杨凤仙. 试论上古介词“于”用法的演变 // 《中国政法大学学报》-北京: 2012年3期

Disyllable prepositions of the Structure of "V + 于" in Chinese language

Anastasiya V. Malysheva

Postgraduate,

Military University of the Ministry of Defense of Russian Federation,

125047, 14, Bol'shaya Sadovaya st., Moscow, Russian Federation;

e-mail: Anastasia_malysheva@hotmail.com

Abstract

The modern Chinese language is characterized by an increase in the number of disyllabic auxiliary words, including prepositions. In the present study, the history of education and features of the functioning of disyllabic prepositions of the structure V + 于, where V is the verb stem (verb, verb-preposition) and 于-affix (in synchrony and diachrony: verb-preposition) are considered in the framework of the predicate concept of language. The role of the prepositions V + 于 in the topic-commentary structure of the sentence is determined. The author comes to a conclusion about the relationship between the formation of prepositions of the structure V + 于 and the need to identify the topic in the proposal, as well as the influence of the features of the rhythmic organization of Chinese speech. The prepositions of this group are considered as topic markers that appeared in baihua (during the Movement on May 4, 1919): individual prepositions were formed specifically to perform this function, such as 关于, 对于, others, as prepositions 鉴于, 由于, 至于, and others. , As well as the main part of monosyllabic prepositions-verbs, acquired the ability to use in the position of a preposition as a result of the process of grammaticalization, preserving its verbal function.

For citation

Malysheva A.V. (2017) Dvuslozhnye glagoly-predlogi struktury V + 于 v kitaiskom yazyke [Disyllabic prepositions of the Structure of "V + 于" in Chinese language]. *Kul'tura i tsivilizatsiya* [Culture and Civilization], 7 (2A), pp. 289-300.

Keywords

Modern Chinese language, Putonghua, topic-prominent language, topic prepositions, disyllabic prepositions, affix 于 (yu), preposition 于 (yu), language rhythm system.

References

1. Charles N. Li, Sandra Thomson. (1981) *Mandarin Chinese: A Functional Reference Grammar*. Los Angeles: University of California Press.
2. Kurdyumov V.A. (2006) *Kurs kitaiskogo yazyka. Teoreticheskaya grammatika* [The course of the Chinese language. Theoretical grammar]. Moscow: Tsitadel'-treid Publ.
3. Kurdyumov V.A. (2014) Kitaiskii yazyk kak ideal'nyi ekzistentsial'nyi ob'ekt lingvistiki [Chinese language as the ideal existential object of linguistics]. In: *Tezisy doklada na 108-m zasedanii regul'yarnogo teoreticheskogo seminara "Problemy ratsional'noi filosofii" 18 marta 2014. Moskva* [Theses of the report at the 108th meeting of the regular theoretical seminar "Problems of rational philosophy" March 18, 2014. Moscow.].
4. 金昌吉. 汉语介词和介词短语. 北京: 南开大学出版社, 1996. 384页
5. 刘丹青. 语序类型学与介词理论. 北京: 商务印书馆, 2013. 384页

6. 吕叔湘.现代汉语八百词 / 吕叔湘. – 北京：商务印书馆，2005. 357页
7. 李德鹏.现代汉语双音节介词成词研究 / 李德鹏. – 北京：光明日报出版社，2011. 177页
8. 石毓智.语法化的动机和机制 / 石毓智著. – 北京：北京大西出版社，2006. 371页
9. 陈昌来.汉语“介词框架”研究 / 陈昌来. – 北京：商务印书馆，2014. 497页
10. 马贝加.近代汉语介词. 北京：北京大西出版社，2003. 357页
11. 刘丹青、徐烈炯. 焦点与背景、话题及汉语“连”字句 // 《中国语文》1998年4期
12. 杨凤仙.试论上古介词“于”用法的演变 // 《中国政法大学学报》-北京：2012年3期